

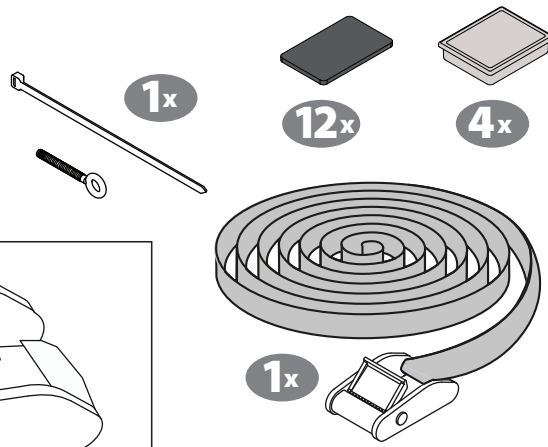
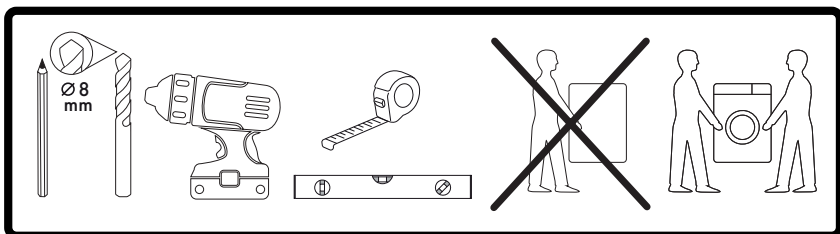


SAFE-IN-LOCK

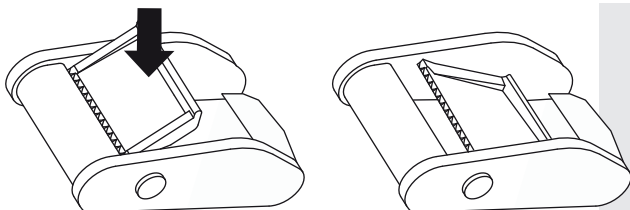
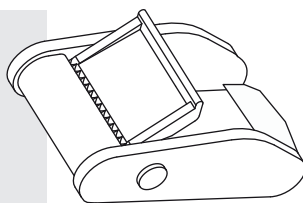
Please contact our After-Sales Service or your specialist dealer to ensure proper installation of your washing machine - dryer combination • Veuillez contacter le service après-vente ou un distributeur spécialisé qui s'assurera que l'installation de votre kit de superposition lave-linge/sèche-linge est correcte • Neem contact op met onze klantenservice of uw gespecialiseerde dealer om te zorgen voor een juiste installatie van uw was- en droogautomaat • Contattare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato più vicino per assicurarsi che il kit di congiunzione lavatrice/asciugatrice venga installato correttamente • Por favor contacta nuestro servicio de Post-Venta o tu servicio técnico para asegurar la correcta instalación de tu lavadora-secadora • Contactor o Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo para assegurar que o kit de instalação máquina de lavar roupa/secador seja instalado corretamente • Bitte kontaktieren Sie unseren Kundendienst oder Ihren Händler um eine sichere Installation des "Wasch-Trockner Turms" zu gewährleisten • Obratite se, prosím, na naši poprodejní službu nebo na odborného prodejce, aby byla zajištěna správná instalace kombinace pračky a sušičky • Pre spránu inštaláciu Vašej pračky a sušičky kontaktujte prosím náš zákaznícky servis, alebo našich odborných predajcov • Venligst kontakt vores kundetjeneste eller din forhandler for at være sikker på, at din vaskemaskine/tørretumbler installeres korrekt • Vänligen kontakta vår kundtjänst eller din återförsäljare för att säkerställa en korrekt installation av din tvättmaskin och torktumlare • Ole hyvä ja ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai jälleenmyyjäisi varmistautakseen pyykinpesukoneen ja kuivausrummun oikean asennuksen • Prosimy o kontakt z naszym dzialem obsługi posprzedażowej lub wyspecjalizowanym dystrybutorom w celu zapewnienia poprawnej instalacji łącznika do pralki i suszarki • A mosógép – szárítógép megfelelő összeszerelése érdekében kérjük, forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a kereskedőhöz • Vá rugám sa contactați serviciul nostru post-vânzare sau un specialist autorizat pentru a vă asigura instalarea corectă a celor două electrocasnice: mașină de spălat și uscător • Για τη σωστή εγκατάσταση της στήλης πλυντηρίου – στεγνωτηρίου, απευθυνθείτε στο Τμήμα Service ή στον εξειδικευμένο έμπορό σας • Будь ласка, зверніться до нашої служби післяпродажного обслуговування або до спеціалізованого дилера, щоб забезпечити правильне встановлення комбінації пральної та сушильної машин.

SKR100 - 488000998196

ACCESSORIES - PIÈCES - ACCESSOIRES - ACCESSORI - ACCESSORIOS - ZUBEHÖR - PŘÍLOŽENÉ - PŘÍSLUŠENSTVÍ - PRÍSLUŠENSTVO
TILBEHØR - TILLBHÖR - LISÄVARUSTEET - AKCESORIA - TARTOZÉKOK - ACCESORII - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - КОМПЛЕКТАЦИЯ



EN	Lock-in position	DE	Verschluss Position	PL	Pozycja napinacz zablokowany
FR	Position fermée	CS	Uzamčená pozice	HU	Rögzítési helyzet
NL	Lock-in positie	SK	Pozícia uzamknutia	RO	Poziție de blocare
IT	Posizione di fermo	DK	Låseposition	EL	Θέση ασφάλισης
ES	Posición cerrado	SE	Låst position	UA	Фіксатор положення
PT	Posição fechado	FI	Lukitusasento		



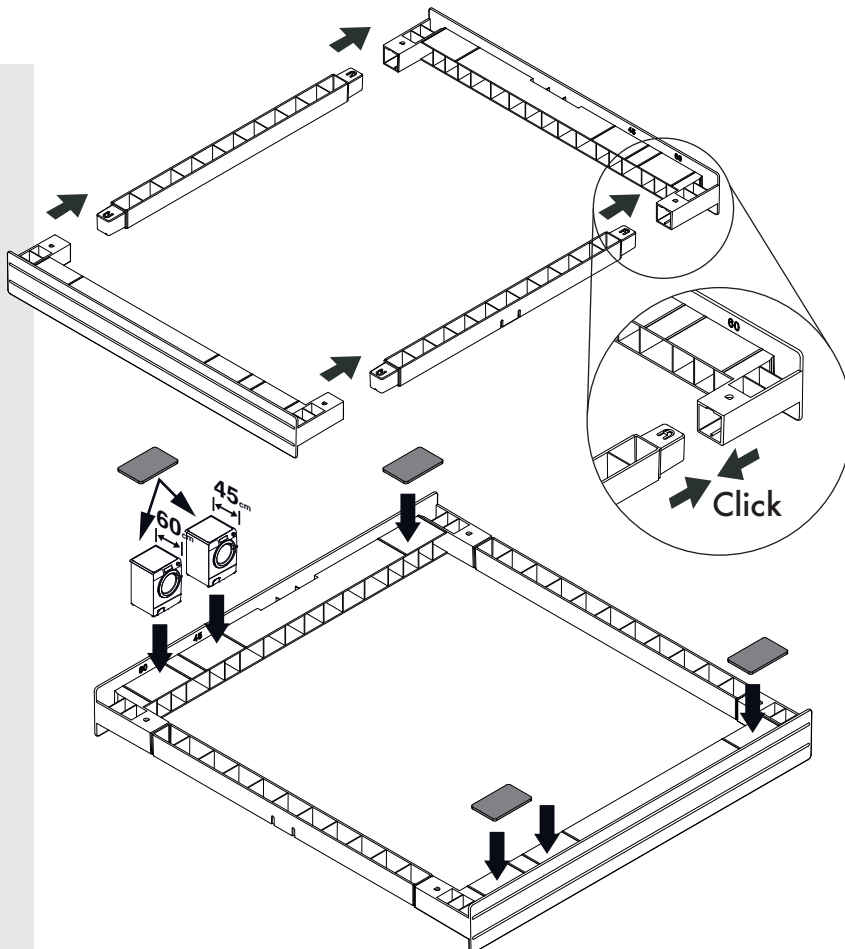
EN	Release system	PT	Libertar sistema
FR	Système d'ouverture du tendeur à cliquet	DE	Entriegeln der Spannratsche
NL	Release systeem	CS	Uvolňovací systém
IT	Sblocco del sistema	SK	Uvolňovací systém
ES	Sistema de desbloqueo	DK	Åbningsystem
		SE	Frigöringsystem

FI	Mekanismin vapauttaminen
PL	Odblokowanie napinacza
HU	Kioldórészer
RO	Sistem de eliberare
EL	Σύστημα απασφάλισης
UA	Висувна система

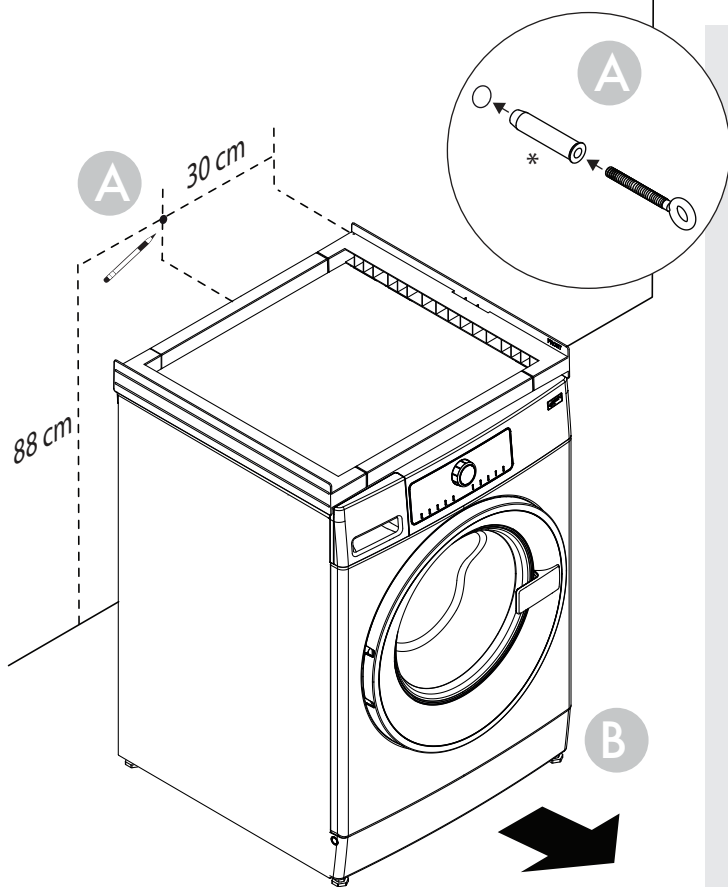
INSTRUCTIONS FOR USE - NOTICE D'INSTALLATION - GEBRUIKSAANWIJZING - ISTRUZIONI - ISTRUCCIONES - INSTRUÇÕES DE USO -
BEDIENUNGSANLEITUNG - NÁVOD K POUŽITÍ - NÁVOD NA POUŽITIE - BRUGERVEJLEDNING - BRUKSANVISNING - KÄYTTÖOHJEET -
INSTRUKCJA OBSŁUGI - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1

- EN Assemble the pieces until you hear a click, as shown in the picture. Apply the adhesive anti-sliding pieces in the appropriate spaces (refer to washing machine depth).
- FR Assembler les pièces jusqu'à entendre un clic, comme indiqué sur l'image. Appliquer les patins adhésifs antidérapants sur les emplacements appropriés (voir profondeur du lave-linge).
- NL Monteer de stukken totdat u een klik hoort, zoals aangegeven in de afbeelding. Breng de zelfklevende anti-slipstukken aan in de daarvoor bestemde ruimtes (raadpleeg de diepte van de wasmachine).
- IT Unire le parti sino al click, come da figura. Applicare la gomma adesiva antiscivolo negli appositi spazi (vedi la profondità della lavatrice).
- ES Ajusta las piezas hasta oír un click, como se muestra en la imagen. Aplique las piezas adhesivas antideslizantes en los espacios apropiados (consulte la profundidad de la lavadora).
- PT Montar as peças até ouvir um click, como demonstrado na imagem. Aplicar a fita adesiva anti- derrapante nos espaços apropriados (verificar a profundidade da máquina de lavar).
- DE Setzen Sie die Einzelteile zusammen bis es klickt, wie in dem Bild aufgezeigt. Legen Sie die haftenden Anti-Rutsch Pads auf der richtigen Stelle an (abhängig von der Waschmaschinentiefe).
- CS Spojte díly dokud neuslyšíte cvaknutí, jak je znázorněno na obrázku. Položte lepicí protiskluzové podložky na příslušná místa (podle hloubky pračky).
- SK Spojte diely, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie, tak ako je znázornené na obrázku. Nalepte lepiace protišmykové podložky na príslušné miesta (podľa hĺbky pračky).
- DK Monter delene til du hører et klik, som vist på tegningen. Sæt de selvklæbende skridsikre puder på de korrekte placeringer (efter dybde på vaskemaskinen).
- SE Montera delarna tills du hör ett klick, så som visat på bilden. Applicera de självhäftande delarna på lämpliga utrymmen (beroende på tvättmaskinens djup).
- FI Asenna palaset kuten kuvassa, kunnes kuulet klik-äänen. Asenna tarttuvat, liukumista estävät osat niille sopiville paikoille (tarkista pesukoneen syvyys).
- PL Złóż elementy, aż usłyszysz kliknięcie, tak jak pokazano na rysunku. Naklej antypoślizgowe elementy w odpowiednich miejscach (patrz głębokość pralki).
- HU Szerelje össze a darabokat, amíg egy kattánást nem hall (lásd az ábrát). Illessze az öntapadó csúszásgátló elemeket a megfelelő helyekre (a mosógép mélységének megfelelően).
- RO Strângeți piesele până când auziți un clic, așa cum se arată în imagine. Aplicați elementele adezive anti-alunecare în spațiile corespunzătoare (consultați adâncimea mașinii de spălat rufe).
- EL Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ», όπως φαίνεται στην εικόνα. Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα αντιολισθητικά στις προβλεπόμενες θέσεις (ανάλογα με το βάθος του πλυντηρίου).
- UA Зберіть деталі до фіксації (кляцання), як показано на малюнку. Наклейте самоклеїні протиковзні гумові накладки у відповідні місця (залежно від глибини пральної машини).



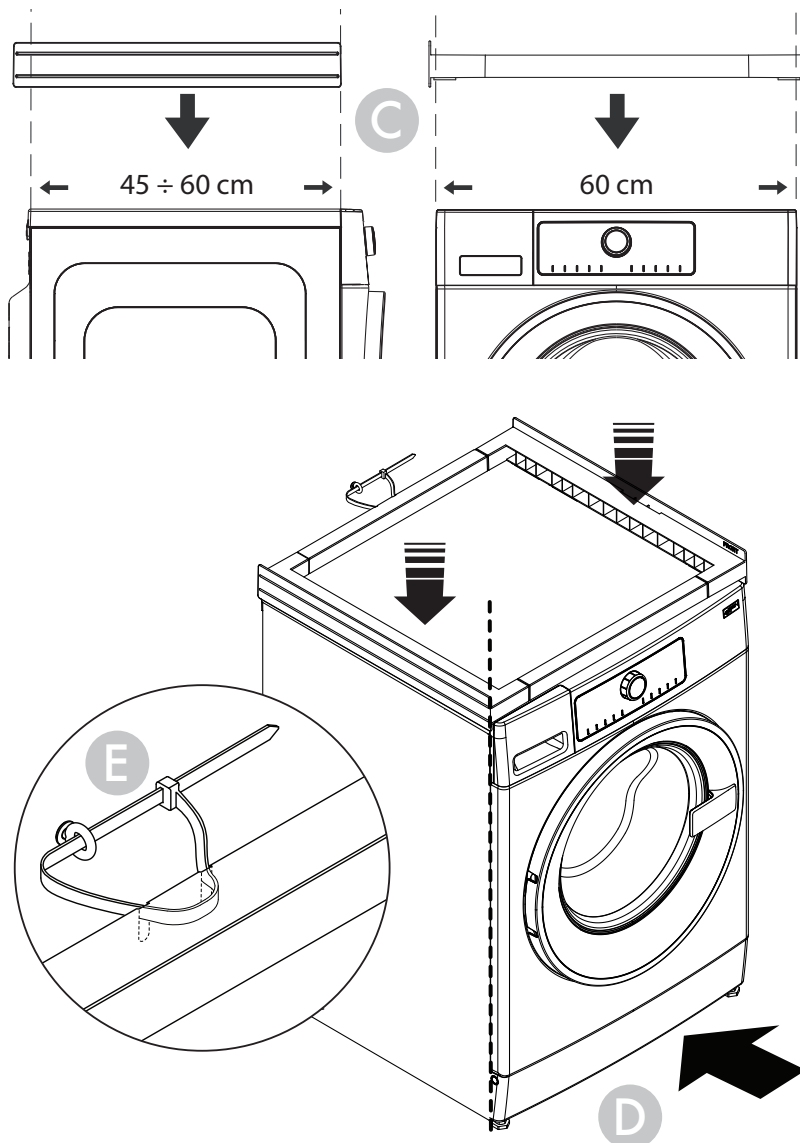
2



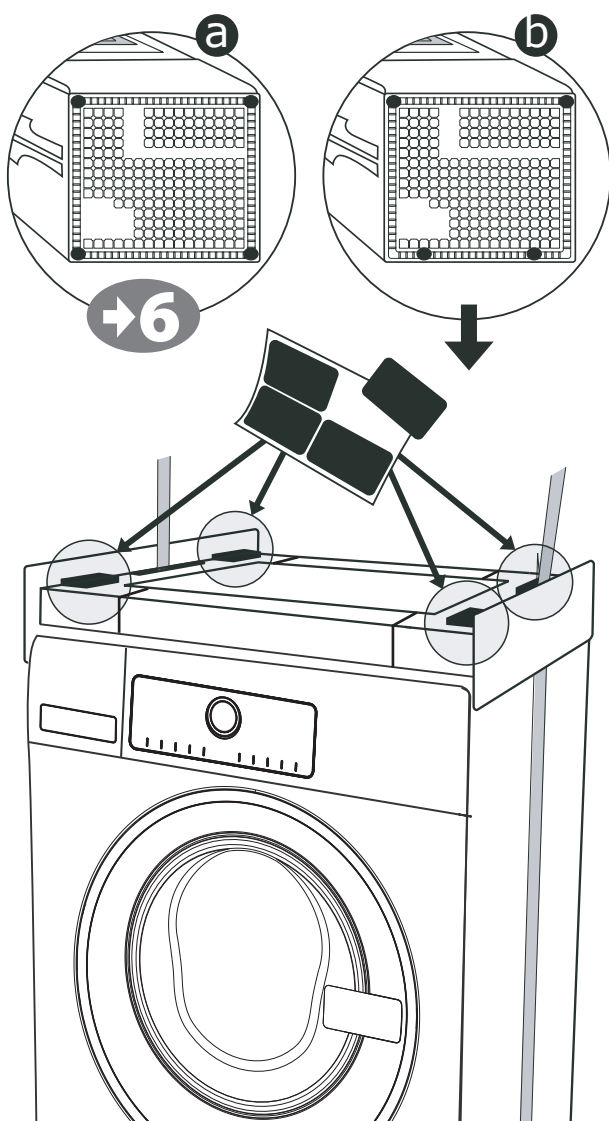
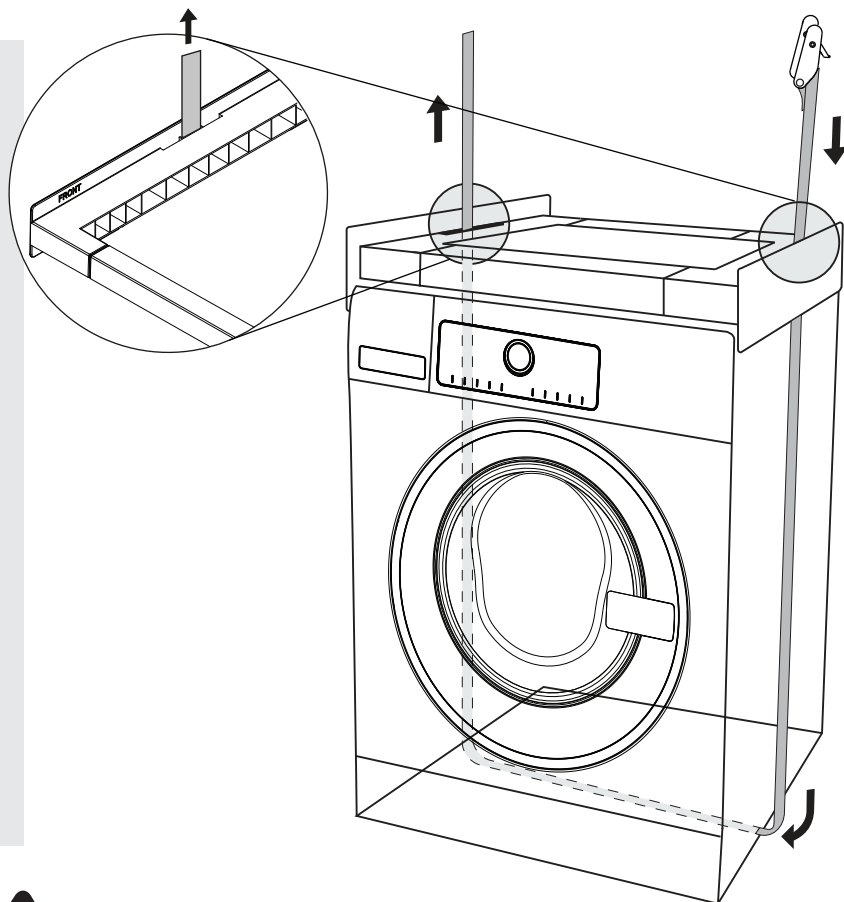
- EN** Using a pencil, mark the point where the hole will be made (A). Make the hole and insert the hook pulling the washing machine forward if needed. Use a wall fixing and plug suitable for the supporting wall (*not provided).
- FR** À l'aide d'un crayon, marquez l'emplacement où le trou sera percé (A). Percez le trou et insérez le crochet en tirant la machine à l'avant si nécessaire. Utilisez une cheville adaptée au mur porteur (*non fournie).
- NL** Markeer met een potlood het punt waar het gat moet komen (A). Boor het gat en plaats de haak, trek indien nodig de wasmachine naar voren. Gebruik een plug geschikt voor de draagmuur (*niet meegeleverd).
- IT** Segnare con una matita il punto in cui fare il foro (A), quindi forare e inserire il gancio portando avanti, se necessario, la lavatrice. Utilizzare un tassello adeguato alla parete di supporto (*non fornito).
- ES** Con un lápiz, marcar el punto donde se hará el agujero (A). Hacer el agujero e insertar el gancho tirando de la lavadora hacia adelante si es necesario. Utilice un enchufe adecuado para la pared de soporte (*no suministrado).
- PT** Usando um lápis, marque o ponto onde o buraco será feito (A). Faça o buraco e insira o gancho puxando a máquina de lavar roupa para frente, se necessário. Use um aplique de suporte adequado para a parede (*não fornecido).
- DE** Markieren Sie mit einem Bleistift die Stelle, an der das Loch gebohrt werden soll (A). Bohren Sie das Loch und setzen Sie den Haken ein, der die Waschmaschine bei Bedarf nach vorne zieht. Verwenden Sie einen für die tragende Wand geeigneten Dübel (*nicht im Lieferumfang enthalten).
- CS** Pomocí tužky označte bod, kde bude vytvořen otvor (A). Vytvřte otvor a vložte háček, přičemž v případě potřeby posuňte pračku dopředu. Použijte hmoždinku vhodnou pro daný typ zdi (*není součástí balení).
- SK** Pomocou ceruzky označte bod, kde bude vyvŕtaný otvor (A). Vyvŕtajte otvor a vložte háčik, v prípade potreby posuňte pračku dopredu. Použite hmoždinku vhodnú pre daný typ steny (*nie je súčasťou balenia).
- DK** Markér med en blyant det punkt, hvor hullet skal laves (A). Lav hullet og indsæt kroge ved at trække vaskemaskinen frem, hvis det er nødvendigt. Brug en rawlplugs, der passer til den bærende væg (*medfølger ikke).
- SE** Använd en blyertspenna för att markera den punkt där hålet ska göras (A). Borra hålet och sätt i kroken – dra fram tvättmaskinen vid behov. Använd en plugg som är lämplig för den bärande väggen (*medföljer ej).
- FI** Merkitse kynällä kohta, johon reikä tehdään (A). Tee reikä ja aseta koukku paikalleen vetämällä tarvittaessa pesukonetta eteenpäin. Käytä seinämateriaaliin sopivaa tulppaa (*ei sisälly toimitukseen).
- PL** Ołwkiem zaznacz miejsce, w którym zostanie wykonany otwór (A). Wykonaj otwór i włóż hak, w razie potrzeby pociągając pralkę do przodu. Użyj odpowiedniego kołka rozporowego dopasowanego do ściany nośnej (*brak w zestawie).
- HU** Jelölje meg a lyukat ceruzával (A). Fúrja ki a lyukat, és helyezze be az akasztót, szükség esetén előre húzza a mosógépet. Használjon a fal anyagának megfelelő tiplét (*nem tartozék).
- RO** Marcați cu un creion punctul unde va fi făcută gaura (A). Faceți gaura și introduceți cârligul trăgând mașina de spălat înainte, dacă este necesar. Folosiți un diblu potrivit pentru peretele de susținere (*nu este inclus).
- EL** Με ένα μολύβι, σημαδέψτε το σημείο διάτρησης (Α). Ανοίξτε την οπή και τοποθετήστε τον γάντζο, τραβώντας το πλυντήριο προς τα εμπρός εάν χρειάζεται. Χρησιμοποιήστε βύσμα και βίδα στερέωσης κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου στήριξης (*δεν περιλαμβάνονται).
- UA** За допомогою олівця позначте місце, де буде зроблено отвір (А). Просвердліть отвір і вставте в нього гачок, при необхідності потягнувши пральну машину вперед. Використовуйте дюбель, відповідний до типу несучої стіни (*не входить у комплект).

3

- EN** Center/align the staking kit on the washing machine (C), move the two close to the hook and insert the cable tie without tightening. Make sure that the washing machine is level.
- FR** Centrez / alignez le kit de superposition sur le lave-linge (C), rapprochez les deux du crochet et insérez le serre-câble, sans le serrer. Assurez-vous que le lave-linge est de niveau.
- NL** Centreer / lijn de stapelkit uit op de wasmachine (C) en plaats beiden dicht bij de haak. Plaats de kabelbinder zonder deze aan te trekken. Zorg ervoor dat de wasmachine waterpas staat.
- IT** Centrare/allineare il kit di sovrapposizione sulla lavatrice (C), avvicinare entrambi in prossimità del gancio. Inserire la fascetta senza serrarla ed assicurarsi che la lavatrice sia in piano.
- ES** Centre / alinee el staking kit en la lavadora (C), acerque los dos al gancho, y inserte la brida sin apretar. Asegúrese de que la lavadora esté alineada.
- PT** Centre/Alinhe o kit de união com a máquina de lavar roupa (C), mova os dois para perto do gancho e insira a braçadeira sem apertar. Certifique-se que a máquina de lavar roupa está alinhada.
- DE** Zentrieren/ausrichten Sie den Abstecksatz an der Waschmaschine (C), bringen Sie die beiden in die Nähe des Hakens und setzen Sie den Kabelbinder ein, ohne ihn festzuziehen. Stellen Sie sicher, dass die Waschmaschine waagrecht steht.
- CS** Vycentrujte / zarovnejte stohovací sadu na pračce (C), obě posuňte blízko k háku a zasuňte kabelový svazek bez utažení. Ujistěte se, že je pračka ve vodorovné poloze.
- SK** Vycentrujte / zarovnajte fixačnú súpravu na pračke (C), obe posuňte blízko k háku a zasuňte stahovací pásek bez dotiahnutia. Uistite sa, že je pračka v rovine.
- DK** Centrér / juster stakningssættet på vaskemaskinen (C), flyt de to tæt på kroge, og indsæt kabelbåndet uden at stramme. Sørg for, at vaskemaskinen er vandret.
- SE** Centrera / rikta in staplingssatsen på tvättmaskinen (C), flytta produkterna mot kroken och sätt i buntbandet utan att dra åt. Se till att tvättmaskinen står plant.
- FI** Keskitä / kohdista kiinnityssarja pesukoneeseen (C), siirrä molemmat laitteet lähelle koukkuja ja asenna nippuside sitä kiristämättä. Varmista, että pesukone on vaakasuorassa.
- PL** Wyśrodkuj / wyrównaj łącznik na pralce (C), przesuń blisko zaczepu i włóż opaskę kablową bez zaciskania. Upewnij się, że pralka jest wypoziomowana.
- HU** Igazítsa középre az összeépítő készletet a mosógépen (C), mozgassa mindkettőt a horog közelébe, majd helyezze be a kábelrögzítőt, de még ne húzza meg. Győződjön meg arról, hogy a mosógép megfelelően szintbe van állítva.
- RO** Centrați/Aliniați kitul de suprapunere pe mașina de spălat rufe (C), deplasați-le în apropierea cârligului și introduceți colierul de cablu fără a-l strânge. Asigurați-vă că mașina de spălat rufe este în poziție perfect orizontală.
- EL** 3. Κεντράρετε το συνδετικό kit πάνω στο πλυντήριο (C), πλησιάστε τα δύο μέρη προς τον γάντζο και περάστε το δεματικό χωρίς να το σφίξετε. Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο είναι αλφαδιασμένο.
- UA** Відцентруйте/вирівняйте комплект для кріплення на пральній машині (C), посуňte пральну машину з комплектом для кріплення до гачка і вставте хомут, не натягуючи його. Переконайтеся, що пральна машина стоїть рівно.

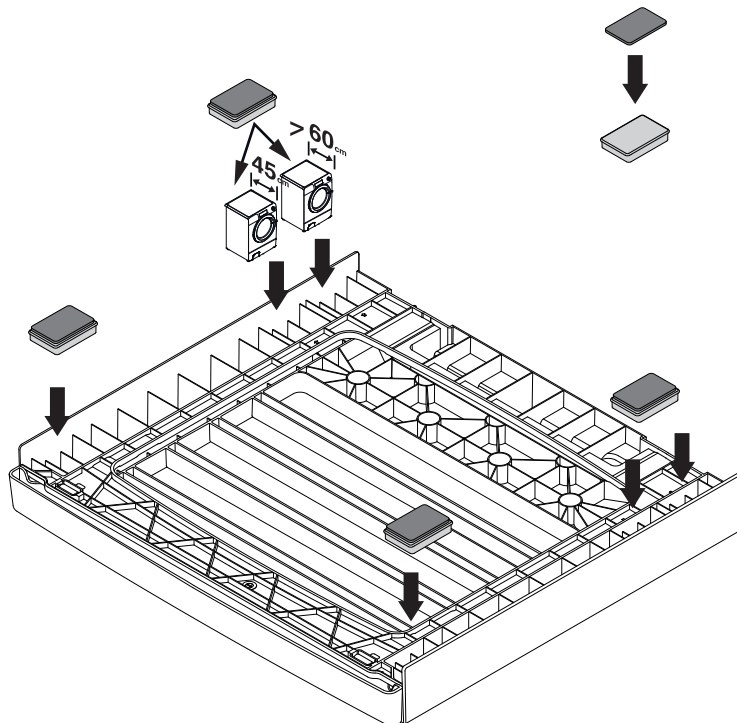


- EN** Position the strap around the washing machine after inserting it into its respective slots. Warning: keep the belt straight and relaxed.
- FR** Après avoir inséré la sangle dans la fente prévue à cet effet, passer la sangle sous le lave-linge, puis remonter la sangle dans la deuxième fente comme indiqué sur le schéma.
- NL** Doe de riem rond de wasmachine in steek de riem in de hiervoor bestemde gleuven. Opgelet: hou de riem recht en soepel.
- IT** Passare la cinghia sotto la lavatrice dopo averla inserita nelle apposite sedi. Attenzione: tenere la cinghia dritta e distesa.
- ES** Pasar la cinta alrededor de la lavadora antes de insertarla definitivamente en su lugar. Atención: mantener la cinta recta y des tensada.
- PT** Posicione o cinto em torno da máquina de lavar depois de o inserir dentro das respetivas ranhuras. Atenção: manter o cinto direito e distendido.
- DE** Führen Sie den Gurt durch die dafür vorgesehenen Öffnungen und spannen Sie diesen um die Waschmaschine. Achtung: Den Gurt dabei gerade und locker lassen.
- CS** Vložte napínací popruh pod pračku a provlečte jej přes otvory na bočních stranách. Upozornění: nechte popruh v rovné a povolené poloze.
- SK** Umiestnite napínací pás popod práčku a prevlečte ho cez otvory na bočných stranách (viď obrázok). Upozornenie: ponechajte pás rovný a voľný.
- DK** Før remmen gennem de dertil beregnede åbninger, og før den derefter rundt om vaskemaskinen. Advarsel: hold remmen lige og løs.
- SE** För in remmen genom respektive spår och positionera remmen runt tvättmaskinen. Varning: se till att remmen är rak och slak.
- FI** Vie hihna pesukoneen ympäri sen jälkeen, kun olet ensin pujottanut sen sille varattuihin aukkoihin. Varoitus: pidä hihna suorassa ja riittävän löysällä.
- PL** Ułóż pas wokół pralki. Umieścić pas w odpowiednich otworach na łączniku. Uwaga: należy sprawdzić czy pas jest ułożony prosto (bez zagięć) i luźno, tak jak pokazano na rysunku.
- HU** Illesze a szíjat a megfelelő nyílásokba, majd húzza körbe a mosógépen. Figyelem: a szíj legyen egyenes és laza.
- RO** Poziționați cureaua în jurul mașinii de spălat rufe după ce o introduceți în fantele respective. Avertisment: mențineți cureaua dreaptă și detensionată.
- EL** Περάστε τον μαντά στις αντίστοιχες υποδοχές και τοποθετήστε τον γύρω από το πλυντήριο. Προσοχή: ο μαντάς πρέπει να είναι ίσιος και χαλαρός τήσης.
- UA** Розмістіть ремінь навколо пральної машини, вставивши його у відповідні пази. Попередження: тримайте ремінь прямим і ослабленим.

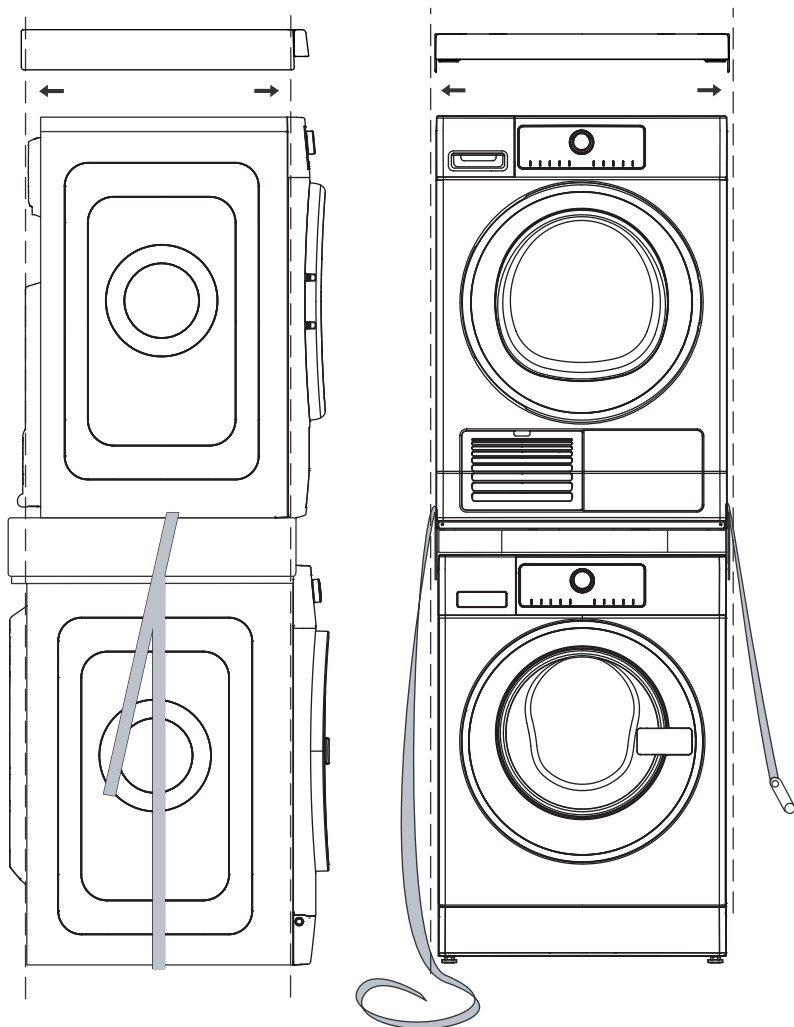


- EN** If the feet of your dryer are as in picture a: proceed with step number 5. If the feet of your dryer are as in picture b: unscrew the 4 plastic feet of the dryer and apply the 4 adhesives supplied in the corners of the stacking kit as shown in the picture then proceed with step number 5. If the feet of your dryer are different from pictures a/b: follow the instructions regarding picture b.
- FR** Si les pieds du sèche-linge sont situés comme sur le schéma a (c'est-à-dire aux quatre coins de la machine) : passer à l'étape n°5. Si les pieds du sèche-linge sont situés comme sur le schéma b (c'est-à-dire si les pieds arrière de la machine sont légèrement décalés vers le centre de la machine), les dévisser, appliquer dans les quatre coins du kit de superposition les adhésifs fournis comme indiqué sur le dessin ci-contre, puis procéder à l'étape n°5. Si les pieds du sèche-linge sont différents des images a/b: suivre les instructions de l'image b.
- NL** Als de pootjes van uw droger zijn geplaatst zoals afgebeeld in figuur a: ga dan naar stap 5. Als de pootjes van uw droger zijn geplaatst zoals afgebeeld in figuur b: schroef de 4 kunststof voetjes van de droger los en plaats dan de 4 zelfklevende delen in de hoeken van het stapelkader zoals getoond in de afbeelding. Ga dan door met stap 5. Als de pooten van uw droger anders zijn dan weergegeven in afbeelding a of b: volg de instructies op afbeelding b.
- IT** Piedini di appoggio dell'asciugatrice come da figura a: saltare al punto 5. Piedini come da figura b: svitare i 4 piedini di plastica dell'asciugatrice e applicare negli angoli dello stacking kit i 4 spessori adesivi forniti, come da figura. Quindi procedere con il punto 5. Se i piedini dell'asciugatrice sono diversi da quelli mostrati in figura a/b, seguire le istruzioni della figura b.
- ES** Si las patas de la secadora son como en la imagen a: continúe con el paso número 5. Si las patas de la secadora son como en la imagen b: desenrosque los 4 pies de plástico de la secadora y coloque los 4 adhesivos suministrados en las esquinas del kit de apilado tal y como se muestra en el cuadro. A continuación, continúe con el paso número 5. Si las patas de su secadora son distintas a la de la imagen a/b: Por favor proceda a seguir las instrucciones en la imagen b.
- PT** Se os pés de seu secador são como na imagem a: prosseguir com o passo número 5. Se os pés de seu secador são como na imagem b: desapertar os 4 pés de plástico do secador e aplicar os 4 adesivos fornecidos nos cantos do empilhamento kit como mostrado na imagem, em seguida, continuar com o passo número 5. Se os pés do secador forem diferentes dos que constam da imagem a/b, seguir as instruções da imagem b.
- DE** Sind die Füße Ihres Trockners wie in Abbildung a angeordnet, bitte fahren Sie mit Schritt 5 fort. Sind die Füße Ihres Trockners wie in Abbildung b angeordnet, schrauben Sie die Füße des Trockners ab und befestigen Sie bitte die 4 mitgelieferten Aufkleber in den Ecken des Verbindungsrahmens, wie in der Abbildung gezeigt. Fahren Sie anschließend mit Schritt 5 fort. Wenn die Standfüße Ihres Trockners weder wie auf Bild a oder b sind: Befolgen Sie die Anweisungen unter Bild b.
- CS** Pokud nohy sušičky vypadají jako na obrázku a: pokračujte krokem číslo 5. Pokud nohy sušičky vypadají jako na obrázku b: Odmontujte 4 plastové nožičky ze sušičky a aplikujte do rohů 4 lepicí podložky, jak je znázorněno na obrázku. Poté pokračujte krokem číslo 5. Pokud jsou nožičky vaší sušičky odlišné od obrázku a/b, postupujte podle pokynů k obrázku b.
- SK** Ak sú nožičky na Vašej sušičke rozmiestnené ako na obrázku a: pokračujte krokom č. 5. Ak sú nožičky na Vašej sušičke rozmiestnené ako na obrázku b: odskrutkujte 4 plastové nožičky sušičky a nalepte do rohov súpravy na montáž potrebné 4 ks protišmykových podložiek tak, ako je znázornené v návode a pokračujte krokom č. 5. Ak sú nohy Vašej sušičky odlišné od obrázkov a / b: postupujte podľa pokynov týkajúcich sa obrázka b.
- DK** Hvis fædderne på tørretumbleren er som billede a: fortsæt til trin 5. Hvis fædderne på tørretumbleren er som billede b: afmonter de 4 plastikfædder for tørretumbleren og monter 4 stk. medfølgende tape (som vist på billedet) og fortsæt til trin 5. Hvis benene på tørretumbleren er forskellige fra fig a eller b: følg instruktionerne på fig b.
- SE** Om fötterna på torktumlaren är som på bild a: fortsätt till steg 5. Om fötterna på torktumlaren är som på bild b: skruva loss dom fyra plastfötterna på torktumlaren och montera 4st medföljande tejp-montagen (som på bilden) och fortsätt till steg 5. Om fötterna på din torktumlare skiljer sig från de på bild a eller b: följ instruktionerna för bild b.
- FI** Jos jalat teidän kuivausrummassa on niinkuin kuvassa a: jatkakaa askeleella 5. Jos jalat teidän kuivausrummassa on niinkuin kuvassa b: Ruuvaa irti neljä muovijalkaa kuivausrummasta ja asentakaa 4 kpl liimatassua niinkuin tulee esille kuvassa ja jatkakaa sen jälkeen askeleella 5. Jos kuivausrummun jalat eroavat kuvasta a/b: seuraa kuvan b ohjeita.
- PL** Jeśli nożki suszarki rozmieszczone są tak jak pokazano na rysunku a: należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie 5. Jeśli nożki suszarki rozmieszczone są tak jak pokazano na rysunku b: odkręcić 4 plastikowe nożki suszarki i przymocować 4 samoprzylepne podkładki (dostarczone wraz z łącznikiem) w rogach łącznika, tak jak pokazano na rysunku. Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie 5. Jeśli nożki suszarki różnią się od tych pokazanych na rysunkach a/b: zastosuj się do instrukcji dotyczącej rysunku b.
- HU** Ha a szárítógép lábai olyanok, mint az a. ábrán: ugorjon az 5. lépésre. Ha a szárítógép lábai olyanok, mint a b. ábrán: csavarozza ki a szárítógép 4 műanyag lábát, és helyezze fel a csomagban található 4 öntapadó elemet az összeépítő keret sarkába az ábra szerint, majd ugorjon az 5. lépésre. Ha a szárítógép lábai nem az a/b ábra szerintiék: kövesse a b ábra utasításait.
- RO** Dacă piciorușele uscătorului de rufe sunt ca în imaginea a: continuați cu pasul numărul 5. Dacă piciorușele uscătorului de rufe sunt ca în imaginea b: desfilăți cele 4 piciorușe din plastic ale uscătorului de rufe și aplicați cele 4 elemente adezive furnizate în colțurile kitului de suprapunere, așa cum se arată în imagine, apoi continuați cu pasul numărul 5. Dacă piciorușele uscătorului dumneavoastră de rufe sunt diferite față de cele din imaginea a/b: urmați instrucțiunile aferente imaginii b.
- EL** Εάν τα ποδαράκια του στεγνωτηρίου σας είναι όπως στην εικόνα a: προχωρήστε στο βήμα 5. Εάν τα ποδαράκια του στεγνωτηρίου σας είναι όπως στην εικόνα b: ξεβιδώστε τα 4 πλαστικά ποδαράκια του στεγνωτηρίου και τοποθετήστε τα 4 αυτοκόλλητα που παρέχονται στη γωνία, όπως φαίνεται στην εικόνα, και στη συνέχεια προχωρήστε στο βήμα 5. Εάν τα ποδαράκια του στεγνωτηρίου σας διαφέρουν από τις εικόνες a/b: ακολουθήστε τις οδηγίες που αφορούν την εικόνα b.
- UA** Якщо ніжки вашої сушильної машини як на малюнку a: перейдіть до кроку 5. Якщо ніжки вашої сушильної машини такі, як на малюнку b: відкрутіть 4 пластикові ніжки сушильної машини і нанесіть 4 клейкі стрічки по кутам комплекту, як показано на малюнку, а потім перейдіть до кроку 5. Якщо ніжки вашої сушильної машини відрізняються від зображених на малюнках a/b: дотримуйтесь інструкцій, наведених на малюнку b.

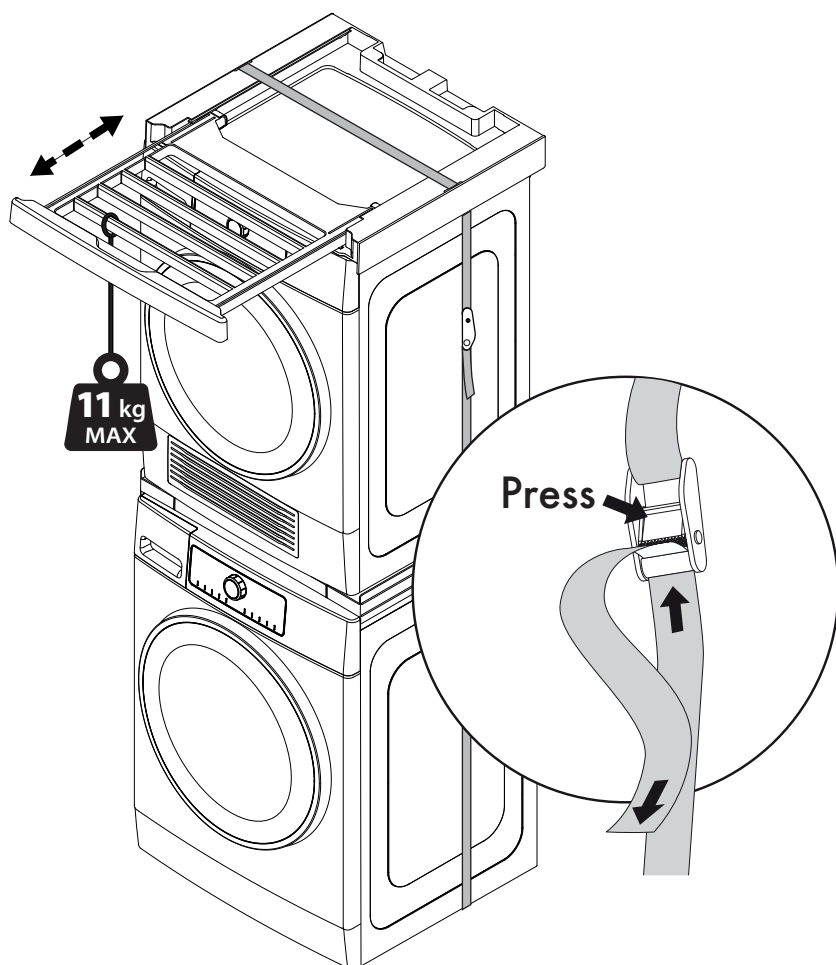
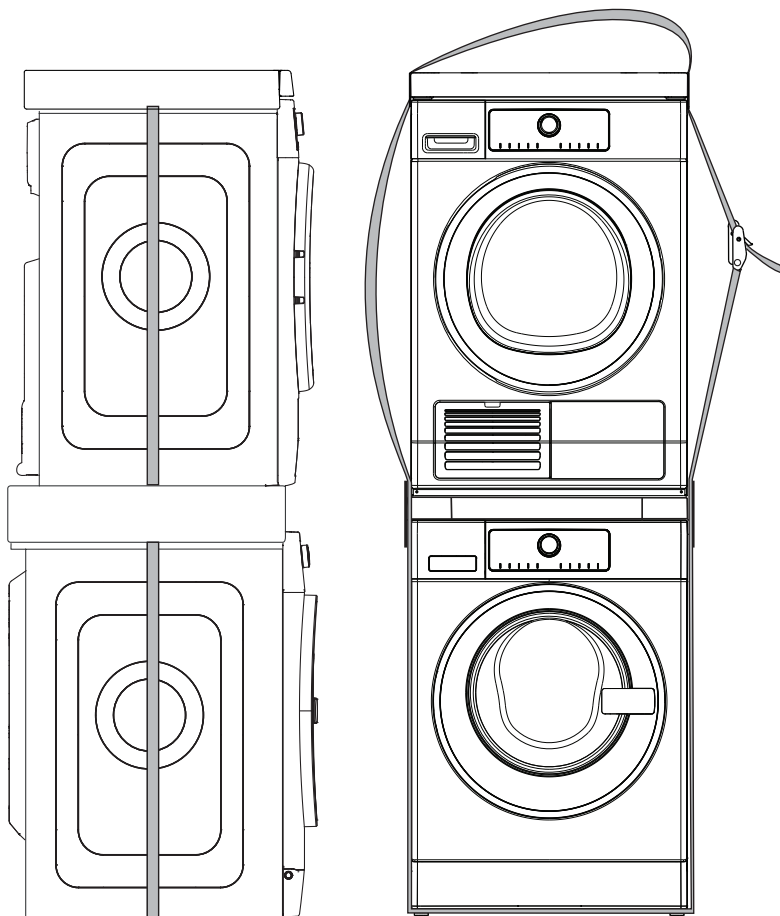
- EN** Apply the adhesive anti-slip rubber pieces to the 4 rigid plates and insert them into their housing on the underside of the pull-out drying rack (see figure for the correct position depending on the depth of the dryer).
- FR** Fixez les 4 patins antidérapants adhésifs en caoutchouc sur les supports de fixation, puis insérez les supports dans les emplacements prévus sous la tablette de séchage coulissante. Référez-vous au schéma pour choisir le positionnement adapté à la profondeur de votre sèche-linge.
- NL** Bevestig de zelfklevende antislip-rubberen stukjes op de 4 bevestigingsplaatsen en plaats deze in de uitsparingen aan de onderzijde van het uittrekbare droogrek (zie de afbeelding voor de juiste positie, afhankelijk van de diepte van de droger).
- IT** Applicare la gomma adesiva sulle 4 piastrine rigide e inserirle nel loro alloggiamento sul lato inferiore dello stendino estraibile (vedi figura per la corretta posizione a seconda della profondità dell'asciugatrice).
- ES** Aplique las piezas adhesivas de goma antideslizante a las cuatro placas rígidas e insértelas en sus alojamientos en la parte inferior de la bandeja extraíble de secado (consulte la figura para ver la posición correcta según la profundidad de la secadora).
- PT** Aplique as peças adesivas de borracha antiderrapante às 4 placas rígidas e insira-as nos respetivos alojamentos na parte inferior da prateleira de secagem extraível (consulte a figura para a posição correta, de acordo com a profundidade da máquina de secar).
- DE** Kleben Sie die selbstklebenden rutschfesten Gummiteile auf die vier starren Platten und setzen Sie diese anschließend in die dafür vorgesehenen Aufnahmen an der Unterseite des ausziehbaren Trocknerauszugs ein (siehe Abbildung für die korrekte Position, abhängig von der Tiefe des Trockners).
- CS** Nalepte samolepící protiskluzové gumové podložky na 4 pevné destičky a vložte je do jejich držáků na spodní straně výsuvné sušicí police (správnou polohu podle hloubky sušičky naleznete na obrázku).
- SK** Nalepte samolepiace protišmykové gumové podložky na 4 pevné dosičky a vložte ich do príslušných držiakov na spodnej strane výsuvnej sušiackej police (správnu polohu podľa hĺbky sušičky nájdete na obrázku).
- DK** Sæt de selvklæbende gummistykker på de 4 stive plader, og sæt dem i deres holder på undersiden af det udtrækbelige tørrestativ (se figuren for den korrekte position afhængigt af tørretumblens dybde).
- SE** Sätt fast de självhäftande gummibitar på de 4 styva plattorna och sätt in dem i sina fästen på undersidan av det utdragbara torkstället (se bilden för korrekt position beroende på torktumlarens djup).
- FI** Kiinnitä liukuestekumipalat neljään jäykkään levyyn ja aseta ne ulosvedettävän kuivaustelineen alapuolella oleviin koteloihinsa (katso kuvasta oikea asento kuivaustelineen syvyyden mukaan).
- PL** Nałóż samoprzylepne gumowe elementy antypoślizgowe na 4 sztywne płytki i włóż je do gniazd od spodu wysuwanej suszarki (zobacz rysunek, aby prawidłowo je ustawić w zależności od głębokości suszarki).
- HU** Ragassza fel az öntapadó csúszásgátló gumi elemeket a 4 merev lapra, majd helyezze be azokat a kihúzható szárítóállvány alján található foglalatba (a szárító mélységétől függő helyes pozíciót lásd az ábrán).
- RO** Aplicați bucățile adezive din cauciuc anti-alunecare pe cele 4 plăcuțe rigide și introduceți-le în locașurile lor de pe partea inferioară a raftului extensibil pentru uscare (consultați figura pentru poziția corectă, în funcție de adâncimea uscătorului).
- EL** Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα αντιολισθητικά λαστιχάκια στα 4 άκαμπτα πλακίδια και περάστε τα στις υποδοχές τους στην κάτω πλευρά της συρόμενης απλώστρας (δείτε την εικόνα για τη σωστή θέση ανάλογα με το βάθος του στεγνωτήριου).
- UA** Наклейте протиковзні гумові накладки на 4 жорсткі пластини та вставте їх у відповідні пази на нижній стороні висувної сушильної полиці (правильне положення виберіть залежно від глибини сушильної машини, як показано на малюнку).



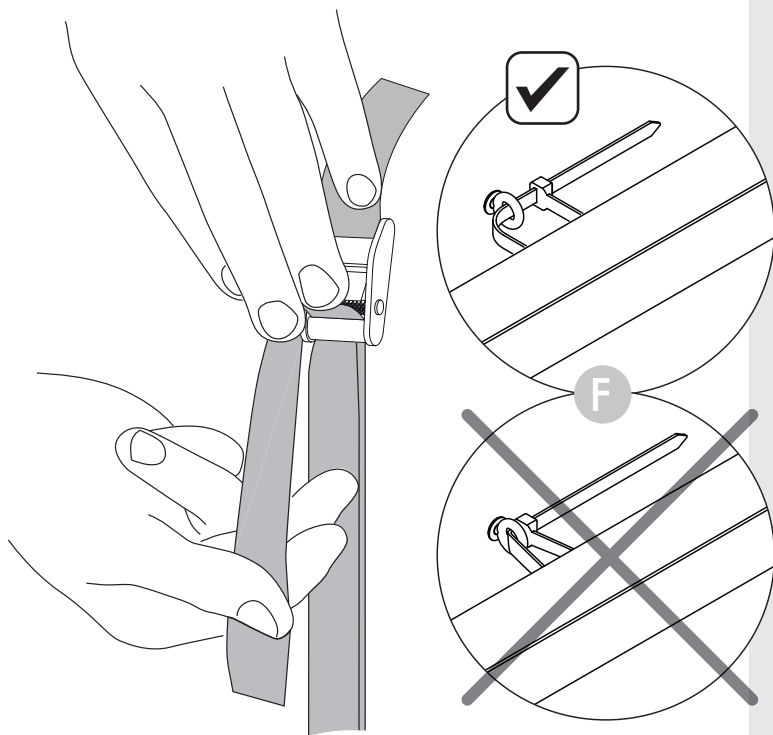
- EN** Place the dryer on top of the stacking kit centering it as shown in the drawing. Then center / align also the pull-out drying rack on top of the dryer.
- FR** Placez le sèche-linge sur le kit de superposition en l'alignant comme indiqué sur le schéma. Installez ensuite la tablette de séchage coulissante sur le dessus du sèche-linge et centrez-la correctement.
- NL** Plaats de wasdroger op de tussenbouwset in lijn deze uit zoals op de afbeelding wordt getoond. Plaats vervolgens het uitschuifbare droogplateau boven op de droger en centreer het op de juiste plaats.
- IT** Appoggiare l'asciugatrice sopra lo stacking kit centrandola/allineandola come nel disegno. Appoggiare/centrare anche lo stendino sopra l'asciugatrice.
- ES** Coloque la secadora sobre el kit de apilamiento, centrándola y alineándola como se muestra en el dibujo. A continuación, coloque y centre también la bandeja extraíble de secado sobre la secadora.
- PT** Coloque a máquina de secar sobre o kit de empilhamento, centrando-a e alinhando-a conforme ilustrado no desenho. Em seguida, coloque e centre também a prateleira de secagem extraível sobre a máquina de secar.
- DE** Stellen Sie den Trockner mittig auf den Zwischenbaurahmen, wie in der Abbildung gezeigt. Richten Sie anschließend auch den ausziehbaren Trocknerauszug mittig und bündig auf dem Trockner aus.
- CS** Umístěte sušičku na stohovací mezikus a vycentrujte ji podle obrázku. Poté položte a vycentrujte výsuvnou sušicí polici na horní část sušičky.
- SK** Umiestnite sušičku na stohovaciu súpravu a vycentrujte ju podľa obrázku. Potom položte a vycentrujte výsuvnú sušiacu policu na hornú časť sušičky.
- DK** Placer tørretumblen oven på stablesættet, og centrér/juster det som vist på tegningen. Placer/centrer derefter også det udtrækbelige tørrestativ oven på tørretumblen.
- SE** Placera torktumblaren ovanpå stapelsatsen och centrera/justera den enligt bilden. Placera/centrera sedan även det utdragbara torkstället ovanpå torktumblaren.
- FI** Aseta kuivausrumpu pinoamissarjan päälle keskittämällä/kohdistamalla se piirustuksen mukaisesti. Aseta/keskitä sitten myös ulosvedettävä kuivausteline kuivausrummun päälle.
- PL** Umieść suszarkę na gorze zestawu, ustaw ją na środku i wyrównaj, jak pokazano na rysunku. Następnie umieść/wyrównaj również wysuwaną połkę do suszenia na gorze suszarki.
- HU** Helyezze a szárítógépet az összeépítő keretre, és igazítsa középé a rajzon látható módon. Ezután tegye a kihúzható szárítóállványt a szárítógép tetejére, majd azt is állítsa középé.
- RO** Așezați uscătorul de rufe deasupra kitului de suprapunere, centrat și aliniat conform desenului. Apoi așezați și centrați raftul extensibil pentru uscare deasupra uscătorului de rufe.
- EL** Τοποθετήστε το στεγνωτήριο πάνω στο συνδετικό kit, κεντράροντάς το όπως φαίνεται στο σχέδιο. Στη συνέχεια τοποθετήστε και κεντράρετε τη συρόμενη απλώστρα πάνω στο στεγνωτήριο.
- UA** Встановіть сушильну машину зверху на монтажний комплект, відцентрувавши/вирівнявши її, як показано на малюнку. Потім також встановіть/відцентруйте висувну сушильну полицю зверху сушильної машини.



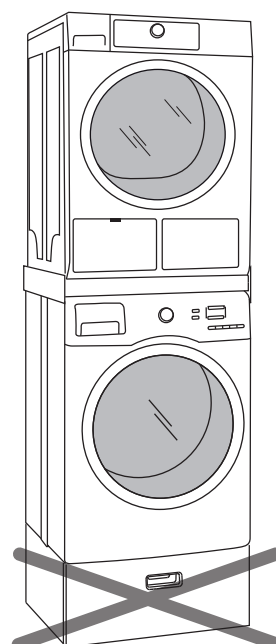
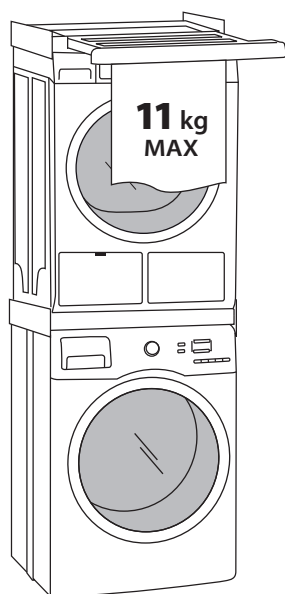
- EN** Insert the strap into the respective slots on the pull-out drying rack, sliding it over the dryer until it reaches the tensioner. Warning: keep the belt straight and relaxed.
- FR** Insérez la sangle dans les fentes prévues à cet effet sur la tablette de séchage coulissante, puis faites-la passer autour du sèche-linge jusqu'au système de tension. Attention : veillez à ce que la sangle reste droite, sans torsion, et détendue pendant cette étape.
- NL** Steek de riem in de daarvoor bestemde sleuven van het verschuifbare droogrek en leid deze vervolgens rond de droger naar het spansysteem. Let op: zorg ervoor dat de riem tijdens deze stap recht en niet gespannen is.
- IT** Inserire la cinghia nelle apposite sedi dello stendino estraibile, facendola scorrere sopra l'asciugatrice fino a raggiungere il tensionatore. Attenzione: tenere la cinghia dritta e distesa.
- ES** Introduzca la correa en las ranuras correspondientes de la bandeja extraíble de secado, deslizando sobre la secadora hasta que llegue al tensor. Advertencia: mantenga la correa recta y sin tensión.
- PT** Introduza a correia nas respetivas ranhuras da prateleira de secagem extraível, fazendo-a deslizar sobre a máquina de secar até chegar ao tensor. Atenção: mantenha a correia direita e sem tensão.
- DE** Führen Sie den Gurt durch die entsprechenden Schlitzte am ausziehbaren Trocknerauszug und legen Sie ihn um den Trockner, bis er den Spanner erreicht. Achtung: Achten Sie darauf, dass der Gurt gerade verläuft und nicht verdreht oder gespannt ist.
- CS** Protáhněte upínací pás příslušnými otvory ve výsuvné sušicí polici a posouvejte jej přes sušičku, dokud nedosáhne napínacího mechanismu. Upozornění: Pás musí zůstat rovný a volně položený.
- SK** Prevlečte upevňovací pás cez príslušné otvory vo výsuvnej sušiacей polici a posúvajte ho cez sušičku, až kým nedosiahne napínací mechanizmus. Upozornenie: Pás musí zostať rovný a voľne uložený.
- DK** Sæt stroppen ind i de respektive riller på det udrækkelige tørrestativ, og skub den hen over tørretumbleren, indtil den når strammeren. Advarsel: Hold stroppen lige og afslappet.
- SE** För in remmen i respektive skårar på det utdragbara torkstället och skjut den över torktumlaren tills den når spännaren. Varning: håll remmen rak och avslappnad.
- FI** Aseta hihna ulosvedettävään kuivaustelineen vastaaviin koloihin ja liu'uta sitä kuivausrummun yli, kunnes se saavuttaa kiristimen. Varoitus: pidä hihna suorana ja rentona.
- PL** Włóż pasek w odpowiednie szczeliny w wysuwanej półce do suszenia, przesuając go nad suszarką aż dotrze do napinacza. Ostrzeżenie: utrzymuj pasek prosto i luźno (bez naprężenia).
- HU** Húzza be a szíjat a kihúzható szárítóállvány megfelelő nyílásaiba, és csúsztassa át a szárítógépen, amíg el nem éri a feszítőt. Figyelem: a szíj legyen egyenes és laza.
- RO** Introduceți curea în fantele corespunzătoare ale raftului extensibil pentru uscare, glisând-o peste uscător până când ajunge la dispozitivul de tensionare. Atenție: mențineți curea dreaptă și neîntinsă (slăbită).
- EL** Περάστε τον ιμάντα στις αντίστοιχες υποδοχές της συρόμενης απλώστρας και οδηγήστε τον πάνω από το στεγνωτήριο μέχρι τον εντάτηρα. Προσοχή: ο ιμάντας πρέπει να είναι ίσιος και χωρίς τάση.
- UA** Протягніть ремінь через відповідні пази на висувній сушильній полиці, провівши його поверх сушильної машини до натяжного пристрою. Увага: тримайте ремінь рівним, без перекручувань і в ненапруженому стані.



- EN** Open the strap tensioner and insert the strap into the slot as in the picture, then pass it between the two levers.
- FR** Ouvrir le tendeur à cliquet Safe-in-Lock® et insérer la sangle dans la fente comme indiqué sur le schéma 6, puis tirer la sangle entre les deux leviers.
- NL** Open de riemspanner en steek de riem in de gleuf zoals afgebeeld, steek de riem vervolgens tussen de 2 hendels.
- IT** Aprire il tensionatore e inserire la cinghia nella fessura come nel disegno, quindi farla passare tra le due leve.
- ES** Abrir el tensor e insertar la cinta dentro del bucle como indica el dibujo, entonces pasar la cinta entre las dos levas.
- PT** Abrir o tensor da correia e inserir a tira na ranhura como na foto, em seguida, passá-lo entre as duas alavancas.
- DE** Öffnen Sie die Spannratsche und führen Sie den Gurt durch die Öffnung zwischen die beiden Hebel.
- CS** Otevřete napínací svorku a vložte popruh do mezery podle obrázku, potom popruh vsuňte mezi dvě svorky.
- SK** Otvorte napínaciu svorku, vložte pás do svorky podľa obrázku, potom pás vsuňte medzi dve svorky.
- DK** Åbn remstrammeren, og før remmen ind gennem åbningerne som vist på figuren, og før den derefter ud mellem de to grebhalvdele.
- SE** Öppna remspännnet och för in remmen i spåret såsom visas i bilden och för sedan remmen mellan de två handspakarna.
- FI** Avaa hihnankiristin ja pujota hihna aukkoon kuvan osoittamalla tavalla. Vie se sitten kahden vivun välistä.
- PL** Otworzyć napinacz pasa i umieścić pas w szczelinie pomiędzy dwoma częściami napinacza, tak jak pokazano na rysunku.
- HU** Nyissa ki a szíjfeszítőt, illessze a szíjat a nyílásba az ábra szerint, majd vezesse át a két kar között.
- RO** Deschideți întinzătorul de curea și introduceți curea în fantă conform indicațiilor din imagine, apoi treceți-o printre cele două părghii.
- EL** Ανοίξτε τον εντάτηρα του ιμάντα και περάστε τον ιμάντα στην υποδοχή, όπως φαίνεται στην εικόνα, και στη συνέχεια περάστε τον ανάμεσα από τους δύο μοχλούς.
- UA** Відкрийте натяжний пристрій та вставте ремінь у паз, як показано на малюнку. Потім пропустіть ремінь між двома важелями натяжного пристрою.



- EN** Pull the strap head and adjust the belt tensioner as shown in the picture, removing any slack from the belt. Close the cable tie behind the stacking kit in the same manner as shown in point F.
- FR** Tirer sur la tête de la sangle et régler le tendeur comme indiqué sur l'image, en faisant en sorte d'éliminer le mou de la sangle. Fermez le serre-câble derrière le kit de superposition comme indiqué (F).
- NL** Trek aan de riemkop en pas de riemspanner aan zoals op de afbeelding wordt weergegeven, zodat er geen speling in de riem meer is. Sluit de kabelbinder achter de stapelkit op dezelfde manier als aangegeven bij punt F.
- IT** Tirare il capo della cinghia e agire sul tensionatore come nel disegno fino ad avere la cinghia ben distesa su tutto il perimetro. Chiudere la fascetta dietro il kit di sovrapposizione come mostrato al punto F.
- ES** Tire del cabezal de la correa y ajuste el tensor de la correa como se muestra en la imagen, eliminando cualquier holgura de la correa. Cierre la brida de cables detrás del staking kit de la misma manera que se muestra en el punto F.
- PT** Puxar a cabeça da cinta e ajustar o tensor como indicado na imagem, até que a cinta esteja bem esticada em todo o perímetro. Feche a braçadeira atrás do kit de união da mesma forma como demonstrado no ponto F.
- DE** Ziehen Sie den Gurt mit Hilfe dem Gurtspanner fest (siehe Abbildung) ohne dem Gurt Durchhang zu lassen. Schließen Sie den Kabelbinder hinter dem Abstecksatz auf die gleiche Weise wie in Punkt F gezeigt.
- CS** Zatahněte za hlavu řemínku a nastavte napínač tak, jak je znázorněno na obrázku, tj. vytážením volné části popruhu. Uzavřete stahovací pásky za stahovací sadou stejným způsobem, jak je znázorněno v bodě F.
- SK** Zatiahnite za hlavu popruhu a nastavte napínač tak, ako je to znázornené na obrázku, vytiahnite uvoľnenú časť popruhu. Zatvorte stahovacie pásky za stahovacou súpravou rovnakým spôsobom, ako je to uvedené v bode F.
- DK** Stram bæltet og juster som vist på billedet. Stram kabelbåndet bag stabelstøtten på samme måde som vist i punkt F.
- SE** Drag i remhuvudet och justera spännaren som visas på bilden, spänn åt ytterligare om så behövs. Dra åt buntbandet bakom staplingssatsen på samma sätt som visas i punkt F.
- FI** Vedä vyön päästä ja säädä kiristimestä kuten kuvassa, jotta vyö kiristyy tiukaksi. Sulje nippusside kiinnityssarjan takana samalla tavalla kuin kohdassa F.
- PL** Pociągając za dzwignię napinacza wyreguluj napięcie pasa (tak jak pokazano na rysunku) usuwając luz z paska. Zapnij opaskę w taki sposób jak pokazano w punkcie F.
- HU** Húzza meg a szíjat, és állítsa be a szíjfértőt az ábra szerint úgy, hogy a szíj mindenhol feszüljön. Zárja a kábelrögzítőt az összeépítő keret mögött, az F pontban bemutatott módon.
- RO** Trageți capătul curelei și reglați întinzătorul de curea așa cum se arată în imagine, eliminând orice joc al curelei. Strângeți colierul de cablu din spatele kitului de suprapunere în același mod ca la punctul F.
- EL** Τραβήξτε το άκρο του ιμάντα και ρυθμίστε τον εντάκτηρα όπως φαίνεται στην εικόνα, ώστε να μην υπάρχει χαλάρωση στον ιμάντα. Κλείστε το δεματικό πίσω από το συνδετικό kit, με τον τρόπο που φαίνεται στο σημείο F.
- UA** Потягніть за кінець ременя і відрегулюйте натяжний пристрій, як показано на малюнку, усунувши будь-яке провисання ременя. Закріпіть хомут позаду комплекту у такий самий спосіб, як показано в пункті F.



EN - Customer Service: 03448 224 224 **FR** +33 9 6939 1234 (Coût d'un appel local) - **BE** : +32 2 263 3333 - **CH** : +41 848 801 001 **NL** - Consumentenservice: (0031) 076 5306400 **IT** - Servizio Clienti: (0039) 02 20 30 (Al costo di una chiamata a rete fissa secondo il piano tariffario previsto dal proprio operatore) **ES** - Atención al Cliente: (0034) 932 382 355 **PT** - Serviço de apoio ao cliente: (00351) 707 203 204 **DE** - Kundendienst: (0049) 0711 93533655 - **AT**: (0043) 050 6700 2111 **CS** - Zákaznická služba: (00420) 222 525 222 **SK** - Zákaznícke centrum: (00420) 222 525 222 **DK** - Kundeservice: (0045) 448 802 22 **SE** - Kundservice: (0046) 0771 751570 **FI** - Asiakaspalvelu: (09) 61336 235 **PL** - Obsługa klienta: (0048) 22 244 1000 **HU** - Vevőszolgálat: (0036) 1 999 5000 **RO** - Relații clienți: (0040) 021 9914 **UA** - Телефон гарячої лінії: (00380) 0 800 30 20 30

Made in Italy | Distributed by: Beko Italy Manufacturing Srl
Via Varesina 204 - 20156 Milano (MI) Italy | bekoitmanu@pec.beko.it | WPRO® mark used under license



PAP
Raccolta Carta





PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY! • VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL ! • GELIEVE DE HANDLEIDING AANDACHTIG TE LEZEN! • LEGGI ATTENTAMENTE IL MANUALE! •
¡LEA ATENTAMENTE EL MANUAL! • POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL! • BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH! • PŘEČTĚTE SI PROSÍM PEČLIVĚ NÁVOD! •
POZORNE SI PREČITAJTE NÁVOD! • LĚS MANUALEN GRUNDIGT! • LĀS MANUALEN NOGGRANT! • LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI! • PROSZĘ O DOKŁADNE ZAPOZNANIE
SIĘ Z INSTRUKCJĄ • OLVASSA EL FIGYELMESEN A KEZELÉSI UTASÍTÁST! • VĀ RUGĀM SĀ CITĪTĪ MANUALUL CU ATENȚIE! • БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ!

EN SAFETY INSTRUCTIONS/INSTALLATION

Read these instructions. Keep them nearby for future reference. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The various parts of the packaging must be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts.

CLEANING

Do not mix or overdose detergents. Do not use abrasive detergents or detergents containing volatile acids, such as acetic acid. Rinse thoroughly with water.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ/INSTALLATION

Avant d'utiliser l'appareil, il convient de lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure. Ne réparez pas ou ne remplacez pas de parties de l'appareil sauf si cela est spécifiquement indiqué dans le manuel de l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des présentes consignes de sécurité, pour une utilisation inadaptée de l'appareil. Une fois installé, les déchets de l'emballage (plastiques, pièces en polystyrène, etc.) doivent être stockés hors de portée des enfants - risque d'étouffement. Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec les réglementations des autorités locales régissant la mise au rebut des déchets. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil - vous risquez de vous couper.

NETTOYAGE

Ne mélangez pas les détergents et n'en utilisez pas en quantité excessive. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou contenant des acides volatils, tels que l'acide acétique. Rincez abondamment à l'eau.

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN /INSTALLATIE

Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken deze veiligheidsinstructies. Houd ze binnen handbereik voor latere raadpleging. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in het gebruikshandleiding. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies. Na de installatie moet het verpakkingsmateriaal (plastic, piepschuim enz.) buiten het bereik van kinderen bewaard worden - risico voor verstikking. De diverse onderdelen van de verpakking moeten op verantwoordelijk wijze afgevoerd worden volgens de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van het afval. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het tijdens het transport geen beschadigingen heeft opgelopen. Gebruik beschermende handschoenen om uit te pakken en te installeren - risico voor snijwonden.

REINIGING

Meng of overdosseer geen wasmiddelen. Gebruik geen schurende middelen of middelen met vluchtige zuren, zoals azijnzuur. Grondig naspoelen met water.

IT PRECAUZIONI DI SICUREZZA E INSTALLAZIONE

Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione del prodotto. Conservare le istruzioni per riferimenti in futuro! Non alterare o modificare il prodotto. Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore o che rientrano nell'ambito dell'applicazione. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che derivi dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio. Non dare ai bambini sacchetti di plastica e materiale di imballaggio, rischio lesioni e soffocamento. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo ecologico. Prima dell'installazione, verificare il prodotto se ha danni da trasporto. Indossare sempre guanti protettivi durante installazione per evitare infortuni, schiacciamenti e tagli.

PULIZIA

Non mescolare o sovradosare i detersivi. Non utilizzare detersivi abrasivi o detersivi con agenti contenenti acidi volatili, acido acetico. Sciacquare abbondantemente con acqua.

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/INSTALACIÓN

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad. Téngalas a mano para consultarlas más adelante. No realice reparaciones ni sustituciones de partes del aparato no indicadas específicamente en el manual del usuario. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos. Una vez instalado el aparato, mantenga los restos de embalaje (plásticos, piezas de poliestireno extruido, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que hay riesgo de asfixia. deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre eliminación de residuos. Tras desembalar el aparato, compruebe que no se haya dañado durante el transporte. Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación, ya que hay riesgo de cortes.

LIMPIEZA

No mezcle o sobredosis detergentes. No utilice detergentes abrasivos ni detergentes que contengan ácidos volátiles, como el ácido acético. Enjuagar bien con agua.

PT INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/INSTALAÇÃO

Não misture nem sobredose detergentes. Não use detergentes abrasivos ou detergentes que contenham ácidos voláteis, como o ácido acético. Enxaguar bem com água. Não repare ou substitua nenhuma parte do aparelho, a menos que especificamente indicado no manual do usuário. O fabricante declina qualquer responsabilidade decorrente do não cumprimento destas instruções de segurança, da utilização indevida do aparelho ou da regulação incorreta dos comandos. Uma vez instalado, os resíduos de embalagens (plásticos, peças de esferovite, etc.) devem ser armazenados fora do alcance das crianças - risco de sufocamento. As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais. Depois de desembalar o aparelho, certificar-se de que este não foi danificado durante o transporte. Use luvas de proteção para desembalar e instalar o aparelho - risco de corte.

LIMPEZA

Não misture nem sobredose detergentes. Não use detergentes abrasivos ou detergentes que contenham ácidos voláteis, como o ácido acético. Enxaguar bem com água.

DE SICHERHEITSHINWEISE/INSTALLATION

Diese Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch durchlesen. Diese Anweisungen zum Nachschlagen leicht zugänglich aufbewahren. Das Gerät nicht selbst reparieren und keine Teile austauschen, wenn dies von der Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise, für unsachgemäße Verwendung des Geräts oder falsche Bedienungseinstellung. Nach der Installation müssen Verpackungsabfälle (Kunststoff, Styroportteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden - Erstickungsgefahr. Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bitte verwenden Sie Schutzhandschuhe zum Auspacken und Installation - Risiko von Schnittverletzungen.

REINIGUNG

Mischen oder überdosieren Sie keine Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel, die flüchtige Säuren wie Essigsäure enthalten. Gründlich mit Wasser abspülen.

CS BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / INSTALACE

Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Mějte je při ruce pro účely pozdějšího použití. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Výrobce odmítá nést jakoukoli odpovědnost za poruchy, které byly způsobeny nedodržením bezpečnostních pokynů, nevhodným používáním spotřebiče nebo nesprávným nastavením ovladačů. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí - nebezpečí udušení. Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů upravujících nakládání s odpady. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, že nebyl při dopravě poškozen. Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice - nebezpečí požezání.

ČIŠTĚNÍ

Nemíchejte ani nepřekračujte doporučené množství čistících prostředků. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky ani prostředky obsahující těkavé kyseliny, například kyselinu octovou. Důkladně opláchněte vodou.

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY /INŠTALÁCIA

Pred použitím zariadenia si starostlivo prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke na budúce použitie. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť zariadenia, ak to nie je uvedené v návode na používanie. výrobca odmieta zodpovednosť v prípade nedodržania týchto bezpečnostných pokynov, nenáležitého používania zariadenia alebo nesprávneho nastavenia ovládania. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí - nebezpečenstvo udusenía. Jednotlivé časti obalu likvidujte zodpovedne, v plnom súlade s platnými miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Po vybalení zariadenia sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. Pri vybalovaní a inštalovaní používajte ochranné rukavice - nebezpečenstvo porезania.

ČISTENIE

Nemiešajte ani neprekračujte odporúčané množstvo čistiacich prostriedkov. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky obsahujúce prchavé kyseliny, ako napríklad kyselinu octovú. Dôkladne opláchnite vodou.

DK SIKKERHEDSANVISNINGER/ INSTALLATION

Læs disse sikkerhedsanvisninger før apparatet tages i brug. Opbevar dem i nærheden til senere reference. Reparer eller udskift ingen af apparatets dele, medmindre dette specifikt er anført i brugsvejledningen. Fabrikanten frasier sig ethvert ansvar for manglende overholdelse af disse sikkerhedsregler, for u hensigtsmæssig brug af apparatet eller forkerte indstillinger. Efter installation skal emballagen (plastik-, flamingodele etc.) opbevares udenfor børns rækkevidde - kvælningssrisiko. Emballagen bør derfor ikke efterlades i miljøet, men skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler. Kontrollér, at apparatet ikke er blevet beskadiget under transporten. Brug beskyttelseshandsker under udpakning og installation - snitfare.

RENGØRING

Bland ikke eller overdoser vaskemidler. Brug ikke slibende vaskemidler eller vaskemidler, der indeholder flygtige syrer, såsom eddikesyre. Skyl grundigt med vand.



PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY! • VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL ! • GELIEVE DE HANDLEIDING AANDACHTIG TE LEZEN! • LEGGI ATTENTAMENTE IL MANUALE! •
• LEA ATENTAMENTE EL MANUAL! • POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL! • BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH! • PŘEČTĚTE SI PROSÍM PEČLIVĚ NÁVOD! •
• POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD! • LÆS MANUALEN GRUNDIGT! • LÄS MANUALEN NOGRANT! • LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI! • PROSZĘ O DOKŁADNE ZAPOZNANIE
SIĘ Z INSTRUKCJĄ • OLVASSA EL FIGYELMESEN A KEZELÉSI UTASÍTÁST! • VÅ RUGÅM SÅ CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE! • БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ!

SE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER /INSTALLATION

Innan du använder apparaten ska du läsa dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem så att du har dem nära till hands för framtida bruk. Reparera eller byt inte ut delar på apparaten om detta inte direkt anges i bruksanvisningen. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för underlåtenhet att följa dessa säkerhetsinstruktioner, för olämplig användning av apparaten eller vid felaktig inställning av kontrollerna. Efter installationen ska förpackningsmaterialet (delar av plast, frigolit osv.) förvaras utom räckhåll för barn - risk för kvävning. Förpackningsmaterialets olika delar ska därför bortskaffas på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med den lokala lagstiftningen om avfallshantering. När produkten har packats upp, kontrollera att den inte har skadats under transporten. Använd skyddshandskar vid uppackning och installation - risk för skärskada.

RENGÖRING

Blanda inte eller överdosera tvättmedel. Använd inte slipande rengöringsmedel eller medel som innehåller flyktiga syror, såsom ättiksyra. Skölj noggrant med vatten.

FI TURVALLISUUSOHJEET/ASENNUS

Lue nämä turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne lähetytyillä tulevaa tarvetta varten. Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osaa, ellei käyttöohjeessa nimenomaan näin kehoiteta. Valmistaja kieltäytyy kaikista vastuista, jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta tai jos laitetta käytetään sopimattomasti tai säätimet asetetaan virheellisesti. Asennuksen jälkeen pakkausjätteet (muovi, styrokiosat, jne.) on säilytettävä lasten ulottumattomissa – tukehtumisvaara. Pakkauksen osia ei saa heittää roskeen vaan ne on hävitettävä paikallisten jätehuoltoviranomaisten määräysten mukaisesti. Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, varmista, että laite ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Käytä suojakäsineitä pakkauksen avaamisen ja asennuksen yhteydessä – leikkautumisvaara.

PUHDISTUS

Älä sekoita tai yllianostele pesuaineita. Älä käytä hankaavia pesuaineita tai pesuaineita, jotka sisältävät haihtuvia happoja, kuten etikkahappoa. Huuhtelee huolellisesti vedellä.

PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA/INSTALACJA

Przeczytaj instrukcję. Zachowaj ją w pobliżu, aby móc do niej wrócić w przyszłości. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa lub niewłaściwe użytkowanie urządzenia. Po zakończeniu instalacji, niepotrzebne elementy opakowania (plastik, elementy ze styropianu, itd.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci - ryzyko zadławienia. Poszczególne części opakowania należy utylizować w sposób odpowiedzialny i w pełni zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Podczas wypakowywania i instalacji stosować rękawice ochronne - ryzyko skaleczenia.

CZYSZCZENIE

Nie mieszaj ani nie przedawaj detergentów. Nie używaj detergentów ściernych ani zawierających lotne kwasy, takie jak kwas octowy. Dokładnie spłucz wodą.

HU BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK/ÜZEMBE HELYEZÉS

A termék használatá előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében. Csak akkor javítsa meg vagy cserélje ki a termék egyes alkatrészeit, ha az adott művelet szerepel a felhasználói kézikönyvben. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy a termék helytelen beállításából eredő károkért. A termék telepítése után a csomagolóanyagokat (műanyag, habszivacs stb.) a fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg a szállítás során. Viseljen védőkesztyűt a termék kicsomagolása és telepítése során, nehogy megvágja magát.

TISZTÍTÁS

Ne keverje össze vagy ne adagolja túl a tisztítószerkeket. Ne használjon súrolószereket vagy illékony savakat, például ecetsavat tartalmazó tisztítószerkeket. A tisztítást követően alaposan öblítse le vízzel a terméket.

RO INSTRUȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA /INSTALARE

citiți aceste instrucțiuni privind siguranța. Păstrați-le la îndemână pentru a le putea consulta și pe viitor. Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manualul de utilizare. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nerespectarea acestor instrucțiuni privind siguranța, pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau pentru setarea incorectă a butoanelor de comandă. Odată instalat aparatul, deșeurile de ambalaje (bucăți de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor - risc de asfixiere. Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului trebuie eliminate în mod corespunzător și în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deșeurilor. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. Folosiți mănuși de protecție la despachetare și instalare - risc de tăiere.

CURĂȚAREA

Nu amestecați și nu suprațozați detergenții. Nu utilizați detergenți abrazivi sau detergenți care conțin acizi volatili, cum ar fi acidul acetic. Clătiți bine cu apă.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες. Φυλάξτε τις σε προστό σημείο για μελλοντική αναφορά. Μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε κανένα μέρος της συσκευής εκτός εάν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των παρουσών οδηγιών ασφαλείας ή ακατάλληλης χρήσης της συσκευής. Μετά την εγκατάσταση, τα υλικά συσκευασίας (πλαστικά, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά - κίνδυνος ασφυξίας. Τα επιμέρους υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα και σε πλήρη συμμόρφωση με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία για τη διαχείριση αποβλήτων. Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημία κατά τη μεταφορά. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια κατά την αποσυσκευασία και την εγκατάσταση - κίνδυνος κοψίματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μην αναμειγνύετε απορρυπαντικά και μην χρησιμοποιείτε υπερβολική ποσότητα. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν πτητικά οξέα, όπως το οξικό οξύ. Ξεπλύνετε καλά με νερό.

UA ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ/ВСТАНОВЛЕННЯ

Прочитайте ці інструкції. Тримайте їх поруч для подальшого використання. Не ремонтуйте та не замінюйте жодної частини приладу, якщо це не зазначено в інструкції користувача. Виробник не несе відповідальності за недотримання цих інструкцій з безпеки або за неналежне використання приладу. Після встановлення, пакувальні відходи (пластик, елементи з пінопласту тощо) слід зберігати в недоступному для дітей місці – вдихаючи їх запах існує ризик отруєння. Усі частини пакування слід утилізувати відповідально та у повній відповідності до місцевих правил утилізації відходів. Після розпакування комплекту переконайтеся, що він не був пошкоджений під час транспортування. Під час розпакування та встановлення використовуйте захисні рукавички — існує ризик порізів.

ОЧИЩЕННЯ

Не змішуйте мийні засоби та не перевищуйте рекомендовану дозу. Не використовуйте абразивні засоби або засоби, що містять леткі кислоти, такі як оцтова кислота. Ретельно промийте водою.



EN - Customer Service: 03448 224 224 FR +33 9 6939 1234 (Coût d'un appel local) - BE : +32 2 263 3333 - CH : +41 848 801 001 NL - Consumentenservice: (0031) 076 5306400 IT - Servizio Clienti: (0039) 02 20 30 (Al costo di una chiamata a rete fissa secondo il piano tariffario previsto dal proprio operatore) ES - Atención al Cliente: (0034) 932 382 355 PT - Serviço de apoio ao cliente: (00351) 707 203 204 DE - Kundendienst: (0049) 0711 93533655 - AT: (0043) 050 6700 2111 CS - Zákaznická služba: (00420) 222 525 222 SK - Zákaznicke centrum: (00420) 222 525 222 DK - Kundeservice: (0045) 448 802 22 SE - Kundenservice: (0046) 0771 751570 FI - Asiakaspalvelu: (09) 61336 235 PL - Obsługa klienta: (0048) 22 244 1000 HU - Vevőszolgálat: (0036) 1 999 5000 RO - Relații clienți: (0040) 021 9914 UA - Телефон гарячої лінії: (00380) 0 800 30 20 30

Made in Italy | Distributed by: Beko Italy Manufacturing Srl
Via Varesina 204 - 20156 Milano (MI) Italy | bekoitmanu@pec.beko.it | WPRO® mark used under license



PAP
Raccolta Carta